

Procedura unitaria di notifica dei salari (ELM)

LA TRASMISSIONE DEI DATI

SALARIALI

VIENE UNIFICATA

L'annuale attualizzazione retroattiva dei dati salariali per gli assicurati, gli uffici di assistenza sociale e le amministrazioni è un procedimento dispendioso che comprende numerosi dati ridondanti. La procedura unitaria di notifica dei salari (ELM) lo semplifica notevolmente.

Grazie alla procedura unitaria di notifica dei salari ELM i decorsi, prima che venga redatto il certificato salariale fino alla consegna dei dati aziendali rilevanti per la statistica, sono stati semplificati e standardizzati. Le più recenti tecnologie rendono possibile uno scambio di dati indipendentemente dal sistema e dal software.

Protezione dei dati garantita al 100%

La Visana aderisce allo standard salari CH (ELM). Anche voi avete la possibilità di mettere a disposizione di Visana, o di altri destinatari, i dati salariali con un clic tramite un ufficio centrale (distributore) a condizione che la vostra azienda applichi, a partire dal 1° gennaio 2008, una contabilità salariale certificata swissdec.

Il sistema elettronico di distribuzione garantisce che non vengano persi dati e che la protezione dei dati sia completamente garantita. Ogni persona che percepisce un salario ottiene le informazioni per lei rilevanti.

Conseguenze e vantaggi

- Dovete registrare i dati salariali soltanto una volta nel sistema e non più redigere e inviare singolarmente moduli per ogni beneficiario.
- A seconda delle soluzioni assicurative stipulate (gruppi di persone, grado di assicurazione, deduzioni, ecc.) il sistema redige per Visana, e per altri destinatari di dati salariali, la serie di dati corretta (dati salariali risp. profilo ELM).
- Valori definiti per legge (ad es. salario massimale) nonché versamenti salariali non rilevanti vengono considerati correttamente. Non pagate quindi premi per somme salariali troppo elevate.
- Si riduce il vostro dispendio per verifiche.
- Disbrigo rapido e di conseguenza spese amministrative in calo.

Hans-Jürg Baumann

Responsabile del progetto Clienti aziendali

Premesse

Affinché possiate trasmettere a Visana i vostri dati salariali tramite ELM devono essere adempite le seguenti premesse:

- **La vostra azienda impiega dal 1° gennaio 2008 un software di contabilità salariale con certificazione swissdec.**
Troverete prodotti e fornitori sul sito www.swissdec.ch.
- **Potete assicurarvi che prima del primo versamento di salario nel 2008 la vostra soluzione assicurativa Visana (il vostro profilo di dati salariale Visana risp. ELM) sia stata registrata un'unica volta nella contabilità salariale certificata.**

Se entrambi i 2 requisiti sono adempiti vi preghiamo di contattarci (e-mail: swissdec@visana.ch) in tal modo vi possiamo comunicare il profilo di dati salariali Visana rilevante per la vostra impresa.

visana

business

Rivista per i clienti aziendali 3/2007

Politica sanitaria

Immediata necessità di agire

Teamwork

Collaboratori Visana sudano al Gigathlon

Dati salariali

Pronti per la procedura unitaria di notifica dei dati salariali



EDITORIALE



Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni

SOMMARIO

LAINF: aumentato il guadagno massimo assicurato 3

Necessità d'agire nella politica sanitaria 4

Collaboratori Visana al Gigathlon 8

Vale la pena di rispettare i termini di notifica 10

Servizio Assistance gratuito nell'assicurazione complementare LAINF 11

ELM: procedura unitaria di notifica dei dati salariali 12

CARE LETTRICI, CARI LETTORI,

Speriamo che il primo numero nella nuova veste editoriale vi sia non solo piaciuto ma vi abbia anche fornito le informazioni desiderate.

Ecco a voi, poco dopo, anche il secondo numero del nostro nuovo Visana business news. Questa cadenza di pubblicazione stupirà qualcuno ma è giustificata:

Per migliorare i nostri servizi ai clienti, quest'anno alla Visana abbiamo introdotto nuovi sistemi IT. Cogliamo l'occasione per strutturare i nostri documenti destinati ai clienti – ossia i vostri documenti – in modo ancora più chiaro. Nella loro elaborazione abbiamo tenuto conto dei numerosi desideri e proposte di cambiamento da parte dei nostri clienti.

Queste novità riguardano i settori dei clienti sia privati che aziendali. In quest'ultimo settore sono interessati per il momento solo i contratti d'indennità giornaliera. I documenti nel settore infortuni non hanno (ancora) subito cambiamenti. Alcune modifiche, come ad esempio il conteggio dell'indennità giornaliera, sono già state messe in pratica, altre sono imminenti. Intendiamo informarvi in anticipo su tali modifiche che saranno attuate all'inizio di novembre. È per questo che avete già in mano il secondo numero di Visana business news nella nuova veste editoriale.

Questa edizione vi fornisce però anche altre informazioni che spero incontrino il vostro interesse. Sarò lieto di ricevere un vostro feedback alla prossima occasione di contatto con il vostro consulente oppure con una semplice mail a: business@visana.ch

Roland Lüthi
Membro della Direzione, Responsabile del reparto Clienti aziendali

Nota editoriale

«Visana business news» è una pubblicazione della Visana Services SA rivolta ai suoi clienti aziendali. • Redazione: Stephan Fischer, Karin Lanz • Indirizzo: Visana business news, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 15 • Fax: 031 357 96 22 • E-mail: business@visana.ch • Grafica: Meinrad Fischer, Atelier für Gestaltung, Hittnau • Stampa: Appenzeller Volksfreund, Appenzello • Internet: www.visana.ch



La Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF) obbliga i datori di lavoro ad assicurare i loro collaboratori contro gli infortuni. Tuttavia, non tutti i salari AVS conseguiti possono essere completamente assicurati, ma solo un importo massimo. Il Consiglio federale ha elevato questo limite per il 1° gennaio 2008 da 106 800 a 126 000 franchi.

Con questo adattamento, il Consiglio federale adempie alle prescrizioni legali e assicura che in avvenire, in caso di infortuni, almeno il 92 per cento dei dipendenti assicurati siano assicurati per l'intero salario. Per i dipendenti con un reddito lordo superiore ai 106 800 franchi, tale aumento comporta un miglioramento delle prestazioni. Tale aumento, tuttavia, non ha ripercussioni solo sull'assicurazione contro gli infortuni, ma nella stessa misura, anche sul calcolo dei contributi e delle prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione nonché sull'indennità giornaliera dell'assicurazione d'invalidità.

Diminuisce il rischio

Con l'incremento del guadagno massimo da assicurare, il premio LAINF sarà tuttavia più elevato. In compenso diminuisce il rischio rimanente a carico del datore di lavoro. Il premio

nell'ambito dell'assicurazione sovraobbligatoria diminuisce. Siete pregati di mettervi in contatto con il vostro consulente per quanto concerne le concrete ripercussioni.

Cosa dovete fare?

Dal 1° gennaio 2008, i datori di lavoro devono adattare i programmi EED con i quali effettuano i calcoli salariali dei loro collaboratori al nuovo importo massimo prefissato. Per la dichiarazione di salario per il 2007 l'aumento non ha tuttavia ripercussioni dirette. In questo caso vale ancora l'importo massimo di 106 800 franchi. Il nuovo importo massimo è rilevante solo per la dichiarazione di salario per il 2008.

Reto Gerber
Responsabile Centro di competenza Clienti aziendali



Il nostro sistema sanitario ha bisogno di riforme. Secondo Peter Fischer, Presidente della Direzione di Visana, va messo fine all'attuale paralisi normativa e vanno chiamati ad agire Confederazione e Cantoni.

La ricetta di Peter Fischer prevede una gestione oculata delle finanze, un piano economico a lungo termine e una politica sensata in materia di sanità, come lui stesso spiega nell'intervista a Visana business news.

Visana business news: Signor Fischer, lei lamenta un ristagno di riforme che tocca il sistema sanitario svizzero. Peter Fischer: Sì, è vero. Ma mi consenta un'osservazione preliminare. Il nostro sistema sanitario si contraddistingue per le sue eccellenti prestazioni. Il rovescio della medaglia è il costante aumento dei costi. Non voglio dipingere uno scenario catastrofico secondo cui in futuro lavoreremo soltanto per finanziare il nostro sistema sanitario, ma l'attuale tendenza è preoccupante. Occorre agire prima che sia troppo tardi.

Il prossimo anno la Visana ha comunque annunciato un aumento dei premi praticamente pari a zero.

Sì, per fortuna. Ma non bisogna lasciarsi ingannare. Lo scorso anno è stato caratterizzato da diverse componenti straordinarie uniche nel loro genere e che quest'anno vengono meno. Dall'inizio del 2007 tutti gli assicuratori – e non solo la Visana – hanno purtroppo registrato di nuovo un aumento dei costi sanitari.

Dove ritiene che vi sia più urgenza di azione

A mio parere vi sono quattro ambiti prioritari: una nuova regolamentazione del finanziamento degli ospedali da un lato e delle cure dall'altro, un'ottimizzazione della compensazione del rischio e una nuova regolamentazione dei prezzi dei farmaci.

Questi sono i quattro settori in cui occorre agire con priorità. Ma anche in altri campi vi è urgente bisogno di riforme.

Perché ritiene che sia necessario agire sul finanziamento degli ospedali?

Prendiamo a titolo di esempio il mondo dell'imprenditoria: in quale azienda si pagano i costi invece delle prestazioni? In nessuna. Solo nei nostri ospedali pubblici. L'ospedale che è in grado di comprovare meglio i costi ottiene tariffe maggiori. Ma andrebbero pagate le prestazioni fornite non i costi! Oggi, ad esempio, i costi di un'operazione all'appendicite sono presi a carico qualunque essi siano e questo non è accettabile.

A suo avviso va cambiato anche il finanziamento delle cure?

Oggi viviamo in media sempre più a lungo e – si spera – sempre più in salute. Ma per chi sfortunatamente ha bisogno di cure devono esserci possibilità finanziariamente sostenibili che permettano di non prosciugare il patrimonio messo da parte durante una vita.

Nel mirino della sua critica vi è anche la compensazione del rischio. Perché?

La compensazione del rischio dovrebbe correggere gli svantaggi degli assicuratori che hanno in media più assicurati anziani e quindi generalmente più assicurati malati. L'attuale disciplinamento è insufficiente. Nella riforma del nostro sistema sanitario una nuova impostazione della compensazione del rischio svolge un ruolo chiave. Senza questo passo non si possono intraprendere riforme fondamentali.

Che cosa va cambiato nella regolamentazione dei prezzi dei farmaci?

Qui vorrei innanzitutto lodare l'operato del nostro spesso criticato ministro della salute Pascal Couchepin. Le misure da lui avviate per gestire i prezzi dei farmaci danno i loro frutti – sia per quanto riguarda la promozione dei farmaci generici sia per il controllo dei prezzi sui medicinali. Per contenere i costi sul lungo periodo sono necessarie misure che puntino tanto sulla quantità quanto sul prezzo. Sono pertanto del parere che l'attuale sistema di fissazione dei prezzi da parte delle autorità vada sostituito con un sistema di contrattazione diretta dei prezzi tra case farmaceutiche o importatrici e singoli assicuratori o gruppi di assicuratori.

Come contribuisce a ridurre i costi la Visana?

La Visana punta su due elementi: da un lato sui suoi costi amministrativi e dall'altro sul cosiddetto controllo dei costi delle prestazioni. Sul primo punto lavoriamo costantemente. Ricordo ad esempio che su ogni franco incassato mediante i premi soltanto 5 centesimi sono spesi per i costi amministrativi. I restanti 95 centesimi sono spesi per pagare ospedali, medici, farmacie, terapeuti, ecc. Il secondo punto, il controllo dei costi delle prestazioni, vale a dire il controllo delle fatture di medici, ospedali, ecc. è anche lui oggetto di costante miglioramento. Soltanto l'anno scorso tale controllo ha permesso di non pagare oltre 500 milioni di franchi per fatture inoltrate con coperture assicurative mancanti, calcoli di prestazioni sbagliati o scorretti o rimborsi da parte di altre assicurazioni.

Intervista:

Christian Beusch

Responsabile comunicazione aziendale

Ampliati i servizi alla clientela

ECCO

IL NUOVO CONTEGGIO DEI PREMI

Al fine di ulteriormente ampliare i nostri servizi alla clientela, a inizio luglio 2007, introdurremo in tutta l'azienda nuovi sistemi IT. I vecchi sistemi sono stati sostituiti da nuove soluzioni IT flessibili. Nel settore dei clienti aziendali questo cambiamento concerne dapprima soltanto l'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia.

La Visana ha colto questa occasione per rielaborare i documenti per clienti. I conteggi dei premi sono strutturati in modo ancor più chiaro e contengono informazioni aggiuntive. I mezzi di pagamento nonché eventuali conteggi vengono riportati sempre su una pagina a parte. Anche la dichiarazione della somma salariale (pagina 7) presenta un nuovo layout.

visana

Visana Services SA
 Agenzia di Friburgo
 Rue St-Pierre 4
 1700 Friburgo
 Tel. 026 347 43 70
 Fax: 026 347 43 71
 E-mail: ga_fribourg@visana.ch
 www.visana.ch

Pienco Pallino SA
 Via cantonale 7
 8330 Cham

Berna, 25 dicembre 2006

Fattura premi anticipati Indennità giornaliera per malattia per il periodo dal 01.01.2007 al 30.06.2007

Polizza 1.010061.000.0 - Pienco Pallino SA, 8330 Cham
 Fattura numero 721

Considerate tutte le modifiche fino al 20 dicembre 2006

Definizione	Somma salariale	Tasso del premio	Periodo datati	Premio CHF
Personale d'ufficio				
Indennità giornaliera per malattia Tipo A				
Uomini	800'000	1.00%	01.01.2007-30.06.2007	4'000.00
Donne	300'000	2.00%	01.01.2007-30.06.2007	3'000.00
Indennità di maternità				
Uomini e donne	100'000	0.50%	01.01.2007-30.06.2007	2'750.00
Premio anticipato				9'750.00

Vigilate versarci questo importo entro il 31.01.2007.

L'assicuratore è la Visana Assicurazioni SA.

Pagina 1 di 1

FATTURA PREMI ANTICIPATI INDENNITÀ GIORNALIERA PER MALATTIA

Il suo attuale numero di polizza è compreso nel nuovo numero. Attuale n. di polizza: 1.010061.000.1 Vecchio n. di polizza: 10061.000

D'ora in poi ogni fattura dei premi contiene un proprio numero di fattura.

D'ora in poi le somme salariali annue vengono sempre riportate.

visana

Visana Services SA
 HGS Berna
 Luppenstrasse 3
 3001 Berna
 Tel. 031 389 22 11
 Fax: 031 389 22 05
 E-mail: ga_bern@visana.ch
 www.visana.ch

Modello SA
 Wetpoststrasse 19
 3000 Berna

Berna, 16 febbraio 2008

Conteggio definitivo dei premi Indennità giornaliera per il periodo dal 01.01.2007 al 31.12.2007

Polizza 1.100297.000.1, Modello SA, 3000 Berna
 Fattura numero 9521

Considerate tutte le modifiche fino al 16 febbraio 2008

Definizione	Somma salariale	Tasso del premio	Periodo datati	Premio CHF
Proprietario con somma salariale fissa				
Indennità giornaliera per malattia Tipo A				
Totale uomini	313'000	1.50%	01.01.2007-31.12.2007	4'695.00
Mario Rossi	131'000			
Piero Modesto	182'000			
Collaboratrici/collaboratori				
Indennità giornaliera per malattia Tipo A				
Uomini	140'000	1.50%	01.01.2007-31.12.2007	2'100.00
Donne	170'000	2.50%	01.01.2007-31.12.2007	4'250.00
Premio netto				11'045.00
Premio anticipato fatturato				-10'400.00
Saldo a nostro favore				645.00

Vigilate versarci questo importo entro il 31.03.2008.

Senza il vostro riscontro entro 30 giorni, il presente conteggio è definitivo.

L'assicuratore è la Visana Assicurazioni SA.

Pagina 1 di 1

CONTEGGIO DEFINITIVO DEI PREMI INDENNITÀ GIORNALIERA

D'ora in poi il premio anticipato fatturato viene dedotto.

visana

Visana Services SA
 Agenzia di Friburgo
 Rue St-Pierre 4
 1700 Friburgo
 Tel. 026 347 43 70
 Fax: 026 347 43 71
 E-mail: ga_fribourg@visana.ch
 www.visana.ch

Pienco Pallino SA
 Via cantonale 7
 8330 Cham

Berna, 3 febbraio 2008

Dichiarazione delle somme salariali Indennità giornaliera per malattia per il periodo dal 01.01.2007 al 31.12.2007

Polizza 1.10061.000.0, Pienco Pallino SA, 8330 Cham

Definizione	Periodo datati	Somma salariale CHF
Somme salariali fisse		
Mario Modesto	01.01.2007-31.12.2007	120'000.00
Piero Modesto	01.01.2007-31.12.2007	80'000.00
Angela Rossi	01.01.2007-31.12.2007	100'000.00
Collaboratrici/collaboratori		
Salario assicurato: "Salario AVS"		
Uomini	01.01.2007-31.12.2007	
Donne	01.01.2007-31.12.2007	
Numero di persone assicurate		

Vi preghiamo di rispettare il presente formulario debitamente compilato e firmato entro il 31 marzo 2008.

Lungo, data Firma Timbro della ditta

Pagina 1 di 1

DICHIARAZIONE DELLE SOMME SALARIALI INDENNITÀ GIORNALIERA PER MALATTIA

Somme salariali fisse: d'ora in poi le persone con una somma salariale fissa vengono elencate per nome

Tipo di salario: d'ora in poi il tipo di salario viene riportato per gruppo di persone.

Il numero di persone assicurate è necessario per ogni gruppo di persone (dedotte le persone con somma salariale fissa).

Visana e i suoi collaboratori – forti in team al Gigathlon

UN OTTIMO MANAGEMENT DI PROGETTO DÀ BUONI RISULTATI ANCHE NELLO

SPORT



La capacità di sapersi integrare e svolgere un lavoro di squadra è essenziale nella vita quotidiana professionale. Nello sport, invece, un sano individualismo rappresenta la chiave verso il successo. Non è così per il Gigathlon: per questo sport i membri della squadra devono crescere insieme per poter raggiungere il traguardo. Tre collaboratori di Visana non si sono fatti sfuggire l'occasione per provare questa esperienza.

Parzialmente sotto una pioggia torrenziale e un caldo soffocante, nel luglio di quest'anno, Irène Gerber ha partecipato al Gigathlon di sette giorni attraverso la Svizzera e ha trascorso giornalmente più di tre ore sulla mountain bike per la squadra composta di cinque persone, «Les Cinq». Volontà di resistenza e capacità di lavorare in squadra sono pertanto le più importanti caratteristiche di cui deve disporre chi pratica il Gigathlon, spiega lei.

Progetto «Gigathlon»

Questo sfizio della sfida sportiva le è stato «trasmesso» da due colleghi di lavoro: il capitano del team e corridore Jean-Philippe Gorgerat e la nuotatrice Rita Buchli – entrambi responsabili di

progetto presso Visana. Insieme formano il nucleo Visana della squadra di Gigathlon «Les Cinq».

Irène Gerber aveva conosciuto i due appassionati sportivi tramite la sua collaborazione in diversi progetti. Solo due mesi prima dell'inizio le hanno chiesto se avrebbe voluto partecipare al gigathlon – mancava appunto una corritrice di mountain bike nella squadra. Nonostante le mancasse il tempo per un'adeguata preparazione, ha confermato spontaneamente la sua partecipazione e non se n'è pentita. «L'atmosfera all'interno della squadra, tra gli atleti e i numerosi spettatori era molto impressionante».

Ricorrere all'esperienza professionale

Due mesi prima del segnale di partenza, la partecipazione alla gara rimaneva ancora per breve tempo in sospenso: «La preparazione è stata per me la fase più difficile del Gigathlon», rivela Jean-Philippe Gorgerat. «In primavera abbiamo dovuto sosti-

tuire in breve tempo due membri. Il tempo stringeva, dovevo prendere una decisione, se continuare o interrompere. In questa situazione mi ha aiutato la mia esperienza quale responsabile di progetto presso Visana. La gara stessa è stata estremamente impressionante, e con il posto 218 tra 410 team concorrenti abbiamo raggiunto il nostro obiettivo.»

Quale responsabile di progetto presso Visana, Rita Buchli ha appreso cosa significa ricevere una «doccia fredda». Tuttavia, l'acqua fredda con una temperatura di 14 gradi era al limite del sopportabile perfino per la nuotatrice. «Il comune obiettivo ha incitato il nostro team a un rendimento massimo. Nuotando, era molto importante porsi dei punti fissi come delle pietre miliari. Il percorso era sì ben visibile, tuttavia la distanza rimanente era spesso difficile da stimare.» Una strategia che ha dato dei buoni risultati e che si può completamente trasferire sul proprio lavoro.

Sviluppare le proprie capacità

Oltre alle sfide sportive e alla consapevolezza d'aver «affrontato» il gigathlon insieme al team, i tre collaboratori di Visana hanno acquisito esperienze che possono far fruttare nel loro lavoro. Allo stesso tempo, il successo del loro «progetto» si basa tuttavia anche sulle capacità che li contraddistinguono nella vita professionale quotidiana: la capacità di lavorare in squadra – anche in situazioni di stress – raggiungere e fissare degli obiettivi in comune nonché la giusta gestione delle risorse.

Stephan Fischer

Comunicazione aziendale

Che cos'è un Gigathlon?

Il Gigathlon è un misto di una gara sportiva, di una manifestazione sportiva avventurosa, di un'esperienza di squadra e della consapevolezza personale dei propri limiti. Già da solo, in due oppure come gruppo composto di cinque persone, il Gigathlon prevede numerose tappe giornaliere da assolvere nelle cinque discipline inline-skate, marcia, nuoto, mountain bike e corsa in bicicletta attraverso tutta la Svizzera.

Il Gigathlon è stato lanciato nel 1998 per la prima volta a livello mondiale e con la terza disputa nell'ambito dell'Expo.02, provocò un grande eco mediatico. Dal 2002 viene organizzato da Swiss Olympic, l'Associazione delle società sportive svizzere. Da allora, migliaia di sportivi di Gigathlon prendono parte a questo evento sportivo con un nuovo tracciato ogni anno. www.gigathlon.ch

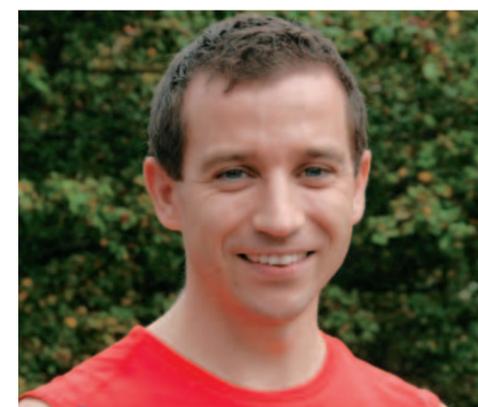
Rita Buchli (31), psicologa, da tre anni lavora presso Visana quale responsabile del progetto Management della salute e delle assenze. Lei nuota al Gigathlon complessivamente 24,5 chilometri ed è stata per questo in acqua per 5 ore e 2 minuti. L'atleta polisportiva ha affrontato senza problemi anche il giro di marcia in sostituzione del mancato percorso della gara di nuoto (l'acqua era troppo fredda).



Irène Gerber (27), lavora al Centro delle prestazioni Supporto indennità giornaliera e anche lei ha iniziato tre anni fa alla Visana. Allo stesso tempo ha iniziato con il mountain bike e da allora si esercita più volte alla settimana. La disegnatrice catastale di professione ha disputato al Gigathlon un totale di 366 chilometri con la mountain bike e per questo ha pedalato 23 ore e 34 minuti.



Jean-Philippe Gorgerat (31), responsabile di progetto, lavora da quattro anni alla Visana nel reparto Clienti aziendali. La sua corsa settimanale comporta, a seconda della fase dell'allenamento, da 30 a 100 chilometri. Per i percorsi lunghi 156 chilometri, lui impiega 16 ore e 39 minuti – inclusi 5140 metri d'altitudine.



Vale la pena di rispettare i termini di notifica

NOTIFICA TEMPESTIVA DELLE

ASSENZE

PER MALATTIA

In conformità alle Condizioni Generali d'Assicurazione (CGA) i casi di malattia devono essere comunicati alla Visana entro due settimane, una volta trascorso il periodo d'attesa pattuito contrattualmente. Per un periodo d'attesa di 30 o più giorni, la notifica deve essere inoltrata entro quattro settimane dall'inizio della malattia.

I datori di lavoro che hanno assicurato il loro personale alla Visana contro la perdita di guadagno dovuta a malattia dovrebbero notificare i casi di malattia prima di aspettare la scadenza del termine d'attesa esente da prestazioni. A prescindere dal fatto che il termine d'attesa per le prestazioni dell'indennità giornaliera sia di 30, 60, 90 o più giorni, i casi di malattia devono essere notificati alla Visana entro quattro settimane dall'inizio dell'incapacità al lavoro. In caso di notifica tardiva, la data di notifica funge da inizio del termine d'attesa.

Il riconoscimento tempestivo agevola la reintegrazione
Una notifica tempestiva consente alla Visana di avviare senza indugio un case management. La Visana intende favorire così la reintegrazione nel processo lavorativo di persone che non sono in grado di lavorare, garantire il coordinamento tempestivo con altre assicurazioni interessate (AI, AD, LPP), assistere gli assicurati in modo che riprendano senza difficoltà l'attività profes-

sionale e delineare loro le migliori possibilità terapeutiche con l'intervento di medici specialisti.

Il riconoscimento tempestivo del decorso di una malattia ha un ruolo decisivo. Un'incapacità al lavoro di alcune settimane può diventare, infatti, una malattia cronica e rendere molto difficile la guarigione e la reintegrazione nella vita professionale.

Assicurare un'assistenza ottimale

È indispensabile notificare tempestivamente una malattia perché solo se la Visana sa per tempo del caso di malattia, essa è anche in grado di avviare i provvedimenti necessari per accompagnare in modo ottimale gli assicurati nel processo di reintegrazione nella vita professionale.

È dunque importante notificare tempestivamente i nuovi casi di malattia alla Visana, nell'interesse sia del datore di lavoro che del collaboratore ammalato. La Visana può così adottare le misure adeguate che portano a una situazione win-win per tutti gli interessati.

Kurt Blunier
Responsabile Centro delle prestazioni LAINF

Visana Assistance gratuita integrata nell'assicurazione complementare LAINF

SERVIZIO

DI ASSISTENZA 24 ORE SU 24

Dal 1° settembre 2007 le aziende che hanno stipulato alla Visana un'assicurazione complementare contro gli infortuni nel settore dei costi di guarigione (semiprivato o privato) disporranno automaticamente di un servizio di assistenza 24 ore su 24. Questo servizio gratuito aiuterà i vostri collaboratori in tutto il mondo in caso d'infortunio, e sarà pronto a intervenire e ad avviare rapidamente tutti i provvedimenti del caso.

Regula C. è in viaggio all'estero per lavoro o vacanza. Dopo un infortunio si ritrova in ospedale dove deve sottoporsi a un intervento chirurgico. A seconda del Paese, prima dell'intervento deve presentare una garanzia di copertura dei costi da parte dell'assicurazione. Ha fortuna perché la ditta per cui lavora ha stipulato un'assicurazione complementare contro gli infortuni alla Visana. Basta una telefonata ad Assistance per permettere all'assicurazione di avviare tutti i provvedimenti necessari in modo rapido e affidabile: dalla garanzia dei costi fino a un eventuale trasporto in patria.

Protezione totale

I vantaggi di un servizio di assistenza 24 ore su 24 sono particolarmente evidenti di notte, nel fine settimana o quando ci si trova in un Paese con un altro fuso orario. In alcuni Paesi né il

medico né l'ospedale muovono un dito senza prima aver ricevuto la garanzia di copertura dei costi da parte dell'assicurazione e, normalmente, negli uffici non c'è nessuno fuori dei normali orari d'apertura. Uno scenario rassicurante che però, grazie al servizio di assistenza 24 ore su 24, non deve per forza di cose diventare realtà.

Cooperazione con mobi24

Dal 1° settembre 2007 la Visana offre il servizio di assistenza a chi ha stipulato un'assicurazione complementare LAINF, grazie alla collaborazione instaurata con il call service center mobi24, un'affiliata della Mobiliare.

Mobi24 vanta servizi professionali e un'infrastruttura di elevato standard tecnico, da cui ora trarranno vantaggio anche i clienti Visana 365 giorni all'anno, 24 ore su 24 in tutto il mondo.

Thomas Fuhrmann
Responsabile vendite Clienti aziendali

*Il servizio Assistance è raggiungibile allo
0800 800 890 (in Svizzera) o allo
+41 31 389 83 39 (in tutto il mondo).*